

## **(NL Versie vanaf pagina 5)**

### **Description de la protection de la vie privée pour la récolte de fonds**

L'ASBL Les Amis de Sœur Emmanuelle respecte votre vie privée. Conformément au nouveau règlement européen relatif à la protection des données à caractère personnel entré en vigueur le 25 mai 2018, notre volonté est d'informer toutes les personnes que nous contactons à propos de notre utilisation de leurs données personnelles. Si vous avez la moindre question ou remarque dans ce contexte, n'hésitez jamais à nous contacter.

#### **1. Qu'entend-on par « données personnelles », que signifie « traitement des données personnelles » et qui est responsable du traitement de vos données personnelles ?**

Les « données personnelles » sont toutes les données liées à une personne identifiée ou identifiable.

Le « traitement de données personnelles » couvre tout traitement et utilisation de données personnelles, notamment le fait de rassembler, enregistrer, trier, structurer, stocker, actualiser ou modifier, demander, consulter, utiliser, délivrer par le biais d'une transmission, distribuer ou mettre à disposition de quelque manière que ce soit, aligner ou combiner, protéger, effacer ou détruire des données personnelles.

Le responsable du traitement des données pour les campagnes de récolte de fonds est l'ASBL Les Amis de Sœur Emmanuelle, ayant son siège rue de la Charité 43 à 1210 Bruxelles, et le numéro d'enregistrement suivant à la Banque-Carrefour des Entreprises (BCE) : 0421 025 629.

#### **2. Quelles données personnelles traitons-nous dans le cadre de nos campagnes de récolte de fonds ?**

Nous traitons les données de contact (comme le nom, l'adresse, le genre, le titre et l'adresse e-mail, le numéro de téléphone et la date de naissance (si ces informations nous sont fournies)) ainsi que des préférences personnelles pour toutes les personnes qui nous transmettent un don ou expriment leur intérêt pour nos activités (sauf si elles ne le souhaitent pas, voir point 5).

Nous enregistrons aussi pour quelles campagnes de récolte de fonds et activités nous vous contactons.

Pour chaque don reçu de votre part, nous conservons les informations relatives à ce don (telles que le montant du don, le numéro de compte en banque, le jour du paiement, la communication, le numéro de l'extrait, l'adresse de la banque et les données liées à une éventuelle domiciliation) et à son exécution (l'historique de vos dons et éventuellement les informations nécessaires pour l'octroi d'attestations fiscales). Nous utilisons ces informations dans le cadre de futures actions de récolte de fonds.

Nous pouvons aussi traiter des informations que vous nous fournissez spontanément, par exemple votre retour à propos de notre organisation ou de certaines de nos activités ou campagnes.

Nous louons parfois des banques de données d'adresses à des tierces parties pour une campagne de récolte de fonds spécifique. Dans ce cas, nous utilisons les données personnelles uniquement pour cette campagne particulière et vos données ne sont enregistrées que si vous faites un don à la suite de cette campagne.

#### **3. Pourquoi et comment utilisons-nous des données personnelles ?**

Vos données personnelles ne sont traitées que pour vous informer à propos de nos activités et de ce que nous mettons en œuvre grâce à vos dons, pour des récoltes de fonds et le suivi administratif de dons, y compris le cas échéant l'envoi d'une attestation fiscale. Dans le cadre de campagnes de récolte de fonds, nous vous contactons en principe simplement par courrier ou par téléphone (sauf si vous êtes inscrit(e) sur la liste 'Ne m'appellez plus'). Nous pouvons également vous contacter par voie électronique, si vous nous donnez préalablement l'autorisation explicite de le faire.

Si vous ne nous fournissez pas les données personnelles nécessaires, par exemple en remplissant un formulaire ou de quelque autre manière que ce soit, votre don et/ou l'octroi d'une attestation fiscale ne peuvent pas être correctement traités.

Pour certaines campagnes de récolte de fonds, nous n'écrivons parfois qu'à des personnes présentant un profil spécifique, par exemple en fonction de leur historique de dons, de leur âge ou de leurs préférences personnelles.

Le traitement effectué de données personnelles dans le cadre de campagnes de récolte de fonds est fondé sur l'intérêt légitime de l'ASBL Les Amis de Sœur Emmanuelle, la récolte de fonds étant nécessaire au financement de bonnes œuvres et favorisant nos activités à but non lucratif. Après un don fait à notre organisation, vos données sont traitées pour assurer le bon suivi du don (enregistrement, traitement, attestation fiscale, domiciliation) afin de nous permettre d'exécuter nos obligations à votre égard, sur base de notre intérêt légitime à traiter le don de manière appropriée.

#### **4. Utilisons-nous des prestataires de services pour le traitement des données personnelles ?**

Pour assurer le traitement de données personnelles par notre organisation, nous faisons appel à des prestataires de services qui traitent vos données sous notre responsabilité (parfois appelés 'sous-traitants'). Nous veillons à ce que les prestataires de services que nous utilisons appliquent les règles de protection en vigueur pour assurer un traitement sûr et fiable de vos données et qu'ils remplissent leurs obligations conformément à la législation en vigueur.

Vos données sont traitées au nom de notre organisation par Direct Social Communications S.A. (Rue Victor Rauter 33, 1070 Bruxelles, BCE 0427.917.874 – ci-après « DSC »). DSC est un prestataire de services spécialisé dans l'aide à la communication et aux récoltes de fonds des bonnes causes. DSC conserve vos données au nom de notre organisation. DSC organise et assure aussi le suivi de campagnes de récolte de fonds. DSC s'assure aussi que vos données restent à jour. Dans le cadre de la réalisation de certaines campagnes, DSC utilise un fournisseur aux États-Unis ayant reçu la certification *Privacy Shield*.

Vos données peuvent aussi être transférées à des tiers en dehors de notre organisation lorsque cela est nécessaire pour le traitement de votre don et/ou les suites fiscales de ce même don (par exemple des banques ou les autorités fiscales pour assurer l'octroi d'attestations fiscales), ou lorsque nous y sommes légalement obligés.

#### **5. Quels sont vos droits et comment pouvez-vous en faire usage ?**

Si vos données personnelles sont traitées dans notre banque de données sous notre responsabilité, vous pouvez les consulter, les modifier ou demander à les supprimer. Vous pouvez également signifier votre opposition à un traitement ou demander de le limiter. En cas d'exercice de votre droit d'opposition au traitement de vos données pour les récoltes de fonds ou de demande de suppression de vos données, nous conserverons uniquement votre nom et adresse afin de nous permettre de nous conformer à notre obligation légale de vous permettre d'exercer votre droit d'opposition et votre droit à l'oubli (c'est-à-dire votre souhait de ne plus être contacté par notre association) et sur la base de notre intérêt légitime qui exige que nous gardions ces données afin de faire en sorte que vous ne soyez plus contacté par nous.

Vous pouvez faire usage de vos droits en envoyant un courrier avec une copie de votre carte d'identité ou d'un autre document attestant votre identité à l'adresse susmentionnée ou en envoyant un e-mail à : [info@soeuremmanuelle.be](mailto:info@soeuremmanuelle.be).

Dans le cadre du traitement de vos données à caractère personnel, vous avez également le droit d'introduire une plainte auprès de l'Autorité belge de protection des données, ayant son siège à 1000 Bruxelles, rue de la Presse 35, en envoyant un courrier à cette adresse ou un e-mail à l'adresse [commission@privacycommission.be](mailto:commission@privacycommission.be).

## **6. Combien de temps conservons-nous vos données personnelles ?**

Si nous vous contactons en tant que donateur potentiel et que vous n'effectuez aucun don, nous ne traiterons plus vos données et nous ne les conserverons pas. Si vous effectuez un don, nous traiterons le don dans le cadre de récoltes de fonds ultérieurs. Nous conservons les données jusqu'à 10 ans après votre dernier don ou après la dernière fois où vous avez, de façon active, montré d'une quelconque manière votre intérêt pour notre organisation. Nous ne conserverons et ne traiterons évidemment plus vos données si vous nous indiquez que vous ne le souhaitez plus, sous réserve de ce qui est précisé ci-dessus à l'article 5. Les données relatives à l'octroi d'attestations fiscales sont conservées au minimum tant que la loi nous y oblige.

## **7. Comment avons-nous obtenu vos coordonnées ?**

Nous disposons de vos coordonnées de contact :

- si vous avez par le passé effectué un don à notre organisation et avez donc été repris(e) dans notre banque de données ; ou
- si vous avez indiqué d'une manière ou d'une autre que vous souhaitiez être contacté(e) par nous (par exemple si vous avez complété le formulaire sur notre site web, ou que vous nous avez contactés lors d'un événement ou d'une manifestation) ; ou
- si vous avez déjà effectué un don pour une autre organisation sans but lucratif qui mène également des récoltes de fonds pour soutenir ses bonnes causes par le biais de notre prestataire de services DSC (voir aussi le point 8 ci-dessous) ; ou
- si nous avons reçu vos données dans le cadre d'une mise à disposition par un tiers via DSC pour une campagne de récolte de fonds spécifique. De plus amples informations à propos des tierces parties impliquées peuvent être obtenues auprès de DSC sur simple demande.

## **8. Transmettons-nous vos données personnelles à d'autres associations sans but lucratif ?**

Les associations sans but lucratif ne réaliseront les objectifs pour lesquels elles ont été fondées que si elles peuvent compter sur les ressources nécessaires. Voilà pourquoi nous comptons sur de généreux dons d'entreprises, d'organisations et de particuliers. Pour une association sans but lucratif comme la nôtre, il est dès lors aussi essentiel de pouvoir toucher le plus large public cible possible dans le cadre de la réalisation de nos objectifs et de la mise en œuvre de nos campagnes de récolte de fonds.

Lorsque vous effectuez un don, votre nom, votre adresse, votre titre, votre genre et les données relatives à votre don sont traitées à cette fin par DSC. DSC traite ces données dans sa propre banque de données dans le cadre de son rôle de responsable du traitement des données afin de permettre l'utilisation de vos données postales par d'autres associations sans but lucratif aux mêmes fins que celles de notre organisation, et dans le même cadre que celui décrit dans le présent document. La liste des organisations sans but lucratif peut être obtenue sur simple demande auprès de DSC. C'est ce qui explique que vous pouvez être contacté(e) par d'autres associations sans but lucratif afin de vous informer à propos de leurs projets et de possibilités semblables de faire un don pour leurs bonnes causes.

Cette transmission des données faite à DSC et d'autres associations sans but lucratif se justifie par l'intérêt légitime de notre organisation et des autres organisations sans but lucratif qui s'investissent pour de bonnes causes, attendu que notre organisation et ces autres associations sans but lucratifs doivent rassembler des fonds destinés à de bonnes causes. Les données sont conservées par DSC jusqu'à 10 ans après votre dernier don effectué en faveur d'une des organisations concernées.

Si vous ou des tiers (par exemple votre banque ou bpost) partagez des modifications apportées à vos données personnelles, celles-ci seront effectuées dans notre fichier et dans le fichier de DSC. Dans le cadre de la réalisation de certaines campagnes de récolte de fonds, DSC utilise un fournisseur aux États-Unis ayant reçu la certification du Privacy Shield. Vous pouvez aussi faire usage des droits décrits au point 5 ci-dessus à l'encontre de DSC.

DSC ne conservera plus vos données dans son fichier propre aux fins décrites dans ce point 8 si vous indiquez que vous ne souhaitez plus être contacté(e) par DSC – sous réserve de ce qui est précisé ci-dessus à l'article 5 - dans un courrier adressé à 'Direct Social Communications S.A., Rue Victor Rauter 33, 1070 Bruxelles' ou dans un e-mail envoyé à [donateurs@dsc.be](mailto:donateurs@dsc.be) avec une copie de votre carte d'identité ou d'un autre document attestant votre identité.

Vous pouvez consulter la politique de DSC relative à la protection de la vie privée dans son intégralité sur le site [www.privacy.dsc.be](http://www.privacy.dsc.be). Le délégué à la protection des données (ou 'DPO', de l'anglais *Data Protection Officer*) de DSC peut être contacté via l'adresse [dpo@dsc.be](mailto:dpo@dsc.be).

\*

\*

\*

## **Privacyverklaring Fondsenwerving**

De Vrienden van Zuster Emmanuelle VZW respecteert uw privacy. In het licht van de nieuwe Europese reglementering inzake bescherming van persoonsgegevens die op 25 mei 2018 van kracht wordt, willen wij iedereen die wij contacteren voor fondsenwerving informeren over hoe wij hun persoonsgegevens gebruiken. Indien u vragen of opmerkingen heeft, kan u ons steeds contacteren.

### **1. Wat zijn “persoonsgegevens”, wat betekent “verwerking van persoonsgegevens” en wie is verantwoordelijk voor de verwerking van uw persoonsgegevens?**

“Persoonsgegevens” zijn alle gegevens die betrekking hebben op een geïdentificeerde of identificeerbare persoon.

Onder “verwerking van persoonsgegevens” verstaan we elke bewerking van persoonsgegevens, zoals onder andere het verzamelen, vastleggen, ordenen, structureren, opslaan, bijwerken of wijzigen, opvragen, raadplegen, gebruiken, verstrekken door middel van doorzending, verspreiden of op andere wijze ter beschikking stellen, aligneren of combineren, afschermen, wissen of vernietigen van persoonsgegevens.

De verwerkingsverantwoordelijke voor de fondsenwerving is De Vrienden van Zuster Emmanuelle VZW, gevestigd te Liefdadigheidstraat 43, 1210 Brussel, en ingeschreven bij de KBO onder nummer 0421 025 629.

### **2. Welke persoonsgegevens verwerken wij in het kader van onze fondsenwervingscampagnes?**

Wij verwerken:

- (i) contactgegevens (naam, adres, aanspreektitel, geslacht);
- (ii) e-mailadres, telefoonnummer en geboortedatum (als deze informatie ons wordt bezorgd) en persoonlijke voorkeuren van alle personen die ons een gift overmaken of interesse tonen voor onze activiteiten (tenzij men dat niet wenst, zie punt 5);
- (iii) voor welke fondsenwervingscampagnes of activiteiten we iemand contacteerden;
- (iv) informatie over ontvangen giften (datum, bedrag, rekeningnummer, eventuele domiciliëring, enz.) en de afhandeling ervan (de historiek van uw giften en eventueel informatie nodig voor het bezorgen van fiscale attesten).

Deze informatie gebruiken we voor toekomstige fondsenwervingsacties.

Wij kunnen ook andere informatie verwerken die u ons spontaan zou bezorgen, zoals uw feedback over onze organisatie of over bepaalde van onze activiteiten of campagnes.

Soms stellen derde partijen adresbestanden ter beschikking voor een specifieke fondsenwervingscampagne. In dat geval gebruiken we de persoonsgegevens enkel voor die campagne en worden uw gegevens alleen opgeslagen als u een gift doet ten gevolge van die campagne.

### **3. Waarvoor en hoe gebruiken wij persoonsgegevens?**

Uw gegevens worden enkel verwerkt om u te informeren over onze activiteiten en over wat wij met uw giften doen, voor fondsenwerving, en voor de administratieve afhandeling van uw gift - inclusief het eventueel bezorgen van het fiscaal attest. In het kader van fondsenwervingscampagnes contacteren wij u in principe via gewone post of telefonische oproepen (tenzij u zich inschreef op de bel-me-niet-meer-lijst). Wij kunnen u ook via elektronische post contacteren indien u ons daarvoor voorafgaand expliciet de toestemming geeft.

Zonder dat u ons de nodige persoonsgegevens bezorgt, bijvoorbeeld door het invullen van een formulier of op enige andere wijze, kan uw gift en/of het bezorgen van een fiscaal attest niet correct behandeld worden.

Soms schrijven wij voor fondsenwervingscampagnes enkel personen aan op basis van specifieke profielen, zoals de gifthistoriek, de leeftijd of persoonlijke voorkeuren.

De verwerking van uw gegevens voor verdere fondsenwervingscampagnes is gebaseerd op het gerechtvaardigd belang van De Vrienden van Zuster Emmanuelle VZW vermits het voor de financiering van goede doelen nodig is om aan fondsenwerving te doen; dit bevordert de non-profit doelstellingen van onze organisatie. Nadat u een gift heeft gedaan aan onze organisatie, worden uw gegevens voor de correcte afhandeling van deze gift (registratie, verwerking, fiscaal attest, eventuele domiciliëring) gebruikt op basis van de noodzaak voor de uitvoering van onze verplichtingen jegens u, evenals op basis van ons gerechtvaardigd belang om de gift op correcte wijze te verwerken.

#### **4. Gebruiken wij dienstverleners voor de verwerking van persoonsgegevens?**

Voor de verwerking van persoonsgegevens door onze organisatie maken wij gebruik van dienstverleners die uw gegevens onder onze verantwoordelijkheid verwerken (zogenaamde "verwerkers"). Wij zien erop toe dat de dienstverleners op wie wij een beroep doen de nodige beschermingsmaatregelen in acht nemen voor een veilige en correcte verwerking van uw gegevens en dat zij hun verplichtingen onder de toepasselijke wetgeving nakomen.

Uw gegevens worden namens onze organisatie verwerkt door Direct Social Communications NV (Victor Rauterstraat 33, 1070 Brussel, KBO 0427.917.874 – "DSC"). DSC is een dienstverlener die gespecialiseerd is in het helpen van goede doelen bij hun communicatie en fondsenwerving. DSC bewaart uw gegevens namens onze organisatie en organiseert ook onze fondsenwervingscampagnes en de opvolging ervan. DSC zorgt er ook voor dat uw gegevens up-to-date blijven. DSC doet voor de productie van sommige fondsenwervingscampagnes beroep op een leverancier in de Verenigde Staten, die hiervoor gecertificeerd is onder het Privacy Shield.

Uw gegevens kunnen eveneens worden doorgegeven aan derden buiten onze organisatie wanneer dat nodig is voor de behandeling van uw gift en/of de fiscale gevolgen ervan (bijvoorbeeld banken en de fiscale overheid voor het overhandigen van fiscale attesten) of wanneer wij daartoe wettelijk verplicht zouden zijn.

#### **5. Wat zijn uw rechten en hoe kan u die uitoefenen?**

Indien uw persoonsgegevens in onze databank worden verwerkt onder onze verantwoordelijkheid, kan u deze inkijken, laten verbeteren of verwijderen. U kan zich ook verzetten tegen een verwerking of vragen deze te beperken. Wanneer u gebruik maakt van uw recht van verzet tegen een verwerking

voor fondsenwerving of vraagt uw gegevens te verwijderen, bewaren we enkel uw naam en adres op basis van onze wettelijke verplichting om u toe te laten uw recht van verzet of recht van vergetelheid uit te oefenen (i.e. uw wens om niet meer door onze vereniging gecontacteerd te worden) en op basis van ons legitiem belang om deze gegevens bij te houden zodat u niet meer gecontacteerd zal worden. Voorts kunt u binnen de wettelijke voorwaarden vragen uw gegevens te verkrijgen in een gestructureerde, gangbare en machine-leesbare vorm.

U kan uw rechten uitoefenen door het sturen van een brief met een kopie van uw identiteitsbewijs of van een ander stuk dat uw identiteit bewijst, naar het bovengenoemd adres, of via e-mail aan : [info@soeuremmanuelle.be](mailto:info@soeuremmanuelle.be). U heeft met betrekking tot de verwerking van uw gegevens eveneens het recht een klacht in te dienen bij de Belgische Gegevensbeschermingsautoriteit, met zetel te B-1000 Brussel, Drukpersstraat 35, via een brief naar dit adres of via e-mail naar [commission@privacycommission.be](mailto:commission@privacycommission.be).

## **6. Hoe lang bewaren wij uw persoonsgegevens?**

Indien wij u als potentieel donateur aanschrijven en u doet geen gift, worden uw gegevens niet verder door ons verwerkt. Indien u ons een gift heeft gedaan, verwerken wij uw gegevens verder voor onze fondsenwerving. We bewaren de gegevens tot 10 jaar na uw laatste gift of nadat u op enige andere wijze actief uw interesse in onze organisatie heeft getoond (of langer indien wettelijk verplicht volgens de fiscale wetgeving).

Wij zullen de gegevens natuurlijk niet langer gebruiken indien u ons laat weten dat u dat niet meer wenst, onder voorbehoud van wat werd gesteld onder punt 5 hierboven. Gegevens m.b.t. de uitreiking van fiscale attesten zullen minimaal bijgehouden worden zo lang als wettelijk vereist is.

## **7. Hoe bekwamen wij uw contactgegevens?**

Wij bekwamen uw contactgegevens doordat:

- u in het verleden reeds een gift heeft gedaan voor onze organisatie en daarom werd opgenomen in ons bestand; of
- u op enige wijze heeft aangegeven dat u door ons gecontacteerd wenst te worden (bijvoorbeeld via het invullen van een formulier op onze website of op een evenement of manifestatie); of
- u reeds een gift heeft gedaan voor een andere non-profit organisatie die eveneens aan fondsenwerving doet voor de behartiging van haar goede doelen en die daarvoor ook gebruik maakt van onze dienstverlener DSC (zie ook punt 8 hieronder); of
- uw gegevens voor een specifieke fondsenwervingscampagne ter beschikking kregen van een derde voor eenmalig gebruik. Verdere gegevens over de betrokken derde kunnen op eenvoudige aanvraag bij onze dienstverlener DSC worden bekomen.

## **8. Geven wij uw persoonsgegevens door aan andere non-profit organisaties?**

Non-profit organisaties kunnen hun doelen waarvoor ze werden opgericht enkel realiseren mits de nodige middelen. Daarom rekenen we op vrijgevinge giften van bedrijven, van organisaties en privépersonen. Het is voor non-profit organisaties zoals de onze dan ook belangrijk om een zo ruim mogelijk doelpubliek te betrekken bij de realisatie van onze doelen en onze fondsenwervingscampagnes.

Wanneer u een gift heeft gedaan, worden uw naam, adres, aanspreektitel, geslacht en giftgegevens daarom verstrekt aan DSC. DSC verwerkt deze gegevens als verantwoordelijke in haar eigen bestand teneinde haar toe te laten om deze gegevens te laten gebruiken door andere non-profit organisaties voor dezelfde doeleinden als waarvoor onze organisatie die gebruikt en zoals hiervoor omschreven. De lijst met de betrokken organisaties kan worden opgevraagd bij DSC. Zo komt het dat u ook door andere non-profit organisaties kan gecontacteerd worden om u te informeren over hun projecten en over gelijkaardige mogelijkheden om een gift te doen voor hun goede doelen.

Het doorgeven van deze gegevens aan DSC en de andere non-profit organisaties is gebaseerd op het gerechtvaardigd belang van onze organisatie en van andere non-profit organisaties die zich inzetten voor goede doelen, dat erin bestaat om onze organisatie en die andere non-profitorganisaties van fondsen te kunnen voorzien ter behartiging van onze projecten. De gegevens worden bewaard door DSC tot 10 jaar nadat u één van de betrokken organisaties voor het laatst een gift heeft gedaan.

Indien u of derden (bijvoorbeeld uw bank of bPost) wijzigingen in uw persoonsgegevens meedeelt, worden deze doorgevoerd in ons bestand en in het bestand van DSC. DSC doet voor het produceren van sommige fondsenwervingscampagnes beroep op een leverancier in de Verenigde Staten, die hiervoor gecertificeerd is onder het Privacy Shield. Ook ten overstaan van DSC kan u uw rechten zoals vermeld in punt 5 hierboven, uitoefenen.

DSC zal uw gegevens niet langer in haar eigen bestand verwerken voor de in dit punt 8 beschreven doeleinden indien u laat weten dat u dat niet meer wenst - onder voorbehoud van wat werd gesteld onder punt 5 hierboven - door contact op te nemen met DSC via een brief gericht aan "Direct Social Communications nv, Dienst Donateurs, Victor Rauterstraat 33 – 1070 Brussel" of via een email aan [donateurs@dsc.be](mailto:donateurs@dsc.be) met een kopie van uw identiteitsbewijs of van een ander stuk dat uw identiteit bewijst.

Het volledige privacybeleid van DSC kan worden geconsulteerd op [www.privacy.dsc.be](http://www.privacy.dsc.be). De functionaris voor de gegevensbescherming (in het Engels, "Data Protection Officer" of "DPO") van DSC kan gecontacteerd worden via [dpo@dsc.be](mailto:dpo@dsc.be).

\*

\*

\*